

JOINT DE CULASSE

bulletin d'information du CGS Racingteam

infoblad van het CGS Racingteam

" En toch schijnt de zon ! "

« Malgré tout, le soleil brille ! »

Le dernier week-end de juin, consacré à la deuxième épreuve de la « 2CV Racing Cup » fut, principalement pour le CGS Racingteam, marqué d'un mot récurrent : **extrêmement**.

C'est extrêmement rapprochés que l'arsenal de notre team et celui de Speedeuch étaient installés. Côte à côte. C'est extrêmement proches l'un de l'autre que Christophe et Steve Hooreman passèrent les deux nuits. Pourtant, une fois sur la piste, c'est extrêmement « loin » l'un de l'autre qu'ils pilotaient. Ils avaient déjà concouru précédemment sur deux voitures différentes, mais celles-ci avaient alors été engagées par un seul team : le leur.

A Colmar-Berg, Steve, au volant de la 17 du team Speedeuch, se battait contre son propre team ! Une situation extrêmement délicate.

A l'issue des essais qualificatifs, la 70 occupait la seconde place en catégorie « Améliorée », précédée par la 17 qui avait réalisé dans son dernier tour (à extrême limite donc) un chrono de 1:58:47. Extrêmement serré ! La raison de cette belle prestation matinale peut vous être dévoilée : une tasse de café extrêmement fort ! Peu après, la première manche (150 minutes) se disputera dans des conditions atmosphériques extrêmes : un soleil de plomb au départ, une pluie battante à l'arrivée. Plus extrême encore : il tombait des cordes à l'extrême sud du circuit, alors qu'à l'extrême nord, distante de peine 1000 mètres, c'est au compte goûte que la piste s'humidifia.

Ce n'est que quelques courtes minutes précédant le feu vert que le CGS Racingteam bouleversa sa tactique de course : Christophe roulera la première manche, du début à la fin. Gianni Van Rijswijck en fera de

Tijdens het laatste week-end van de maand juni werd de tweede wedstrijd van de « 2CV Racing Cup » gereden. Indien men deze, voor het CGS Racingteam, met slechts één woord moest samenvatten, dan zouden wij

weerhouden : **uiterst**.

Onze tijdelijke huisvesting en dat van het team Speedeuch waren uiterst dicht bij elkaar opgesteld. Broederlijk naast elkaar brachten Steve en Christophe de uiterst korte nacht(en) door. Op de piste echter werden zij door omstandigheden uiterst ver uit elkaar verwijderd. Zij hadden al voor-

dien op twee concurrerende wagens gereden, maar deze waren toen ingeschreven door één en hetzelfde team : CGS Racingteam.

In Colmar-Berg bestuurde Steve de wagen van het team Speedeuch (17) en strijdde hij dus tegen zijn hoogsteigen team ! Een uiterst delicate zaak.

Na afloop van de oefensessie was de 70 als tweede gerangschikt in de categorie « Améliorée ». De 17 behaalde de besttijd (1:58:47) tijdens zijn laatste ronde. In extremis. De reden van deze mooie prestatie mag zeer zeker onthuld worden : extreem straffe koffie ! Kort daarop werd het startsein van de eerste manche (150 minuten) gegeven. De weersomstandigheden raakten de uitersten : « full sun » in de begin en « full rain » op de einde. Nog meer uitzonderlijk : in het uiterste zuiden van het circuit regende het pijpenstelen, daar waar in het uiterste noorden (slechts zo'n 1000 m. verderop) de piste druppelsgewijs bevochtigd werd !

Slechts pas enkele minuten voor het groen licht gehanteerd werd, besliste het CGS Racingteam om zijn koerstactiek te wijzigen : Christophe Hooreman zou de volle eerste manche voor zijn rekening nemen. Gianni Van Rijswijck zou hetzelfde doen ter gelegenheid van



Inter Reno Deca	AVIS CHAUFFEUR DRIVEN SERVICE	ML CONCEPT PROMOTION IMMOBILIERE	www.arcotextiles.eu	ASSABBAN	HOF VAN WILBERT LUNCH EN BROODJES
	ADDINOL	ATMOS fashion.	EXTRALUBE ZXT	LCS LUCAS CAR SOUND	

même pour la seconde. Dans ce cas, un changement de pilote fictif s'impose.

Que ce soit avec Jérémie De Roissart ou Steve Hooreman au volant, la 17 s'avère - sous le soleil - plus rapide que la 70. De ce fait, elle la distance. Mais, lorsqu'à 20 minutes du terme, la pluie fait son apparition, Christophe redouble de courage et de vigueur pour grignoter du terrain sur son frère cadet qui déteste ces circonstances.

À l'issue de la première moitié de la course, trois améliorées se classent dans le même tour : la 17, la 70 et la 48. La 88 compte 2 tours de retard, tandis que la 13 qui a affiché des « top-chronos » (1:57:48) mais aussi connu des ennuis mécaniques, est devancée de 6 tours.

Le dimanche, lors de la seconde moitié de l'épreuve, le ciel est encore voilé. Ne sachant ce qui se cache derrière, Steve se presse de prendre le volant de la 17. Gianni Van Rijswijck, malade la veille à la suite d'une insolation, semble quelque peu déstabilisé. Après quelques tours à peine, la 70 spectroie un tête-à-queue. La nervosité - compréhensible - du pilote anversois

à ce moment s'avèrera quelques tours plus loin être fatale. C'est avec une belle coulée que la voiture du CGS Racingteam gagnera la pitlane où pour (hélas) ne plus en sortir. C'est extrêmement rageur et déçu que Gianni sortira de la 70.

Tout le team s'attardera dès lors à suivre la performance de Steve Hooreman. Encore et toujours en tête des « Améliorées », il cèdera sa

place à Jérémie De Roissart pour la dernière heure de course, lui permettant ainsi de passer le drapeau à damiers sous le soleil ardent et sous nos applaudissements. A la distribution des coupes, Jérémie et Steve empochent un trophée supplémentaire. Les frères, ennemis d'un jour, que sont Christophe et Steve Hooreman se classent finalement aux extrémités en catégorie « A » : la 17 tout en haut, la 70 tout en bas.

Au retour de « derrière les sapins » ou de « chez Tante Lulu » comme on disait autrefois, on refera, évidemment, la course avec des « si ». Toutefois, les pilotes avoueront s'être, sur ce circuit sinueux, extrêmement bien amusé au volant. C'était précisément ce qu'ils cherchaient à obtenir lorsqu'en 2003 ils prirent la décision de participer aux épreuves de la 2CV Racing Cup.

« Hors course », cette escapade à Colmar-Berg, fut le théâtre d'un véritable rassemblement extrêmement sympathique et convivial. Merci à tous les acteurs présents.

A coup sûr que feu « Bompî » Jacques Bouchez, le grand-père de Steve et Christophe, aurait conclu par son expression favorite et pertinente :

« En toch schijnt de zon ! »
(« Malgré tout, le soleil brille ! »)

de tweede manche. Dit gebiedde ons een fictieve pilootenwissel.

Onder de felle zon klokten zowel (eerst) Jérémie De Roissart als (later) Steve Hooreman met hun « 17 » snellere tijden af dan de « 70 ». De afstand tussen beiden vergrootte, tot 20 minuten voor het eindsignaal de regen haar voorschijn deed en Christophe alle moed bijeenraapte om zijn jongere broer in te halen. Terregeefs, maar de 17, de 70 en de 48 eindigden in dezelfde ronde, twee eenheden voorop de 88 en zes ronden beter dan de 13 die echter toptijden liet noteren (1:57:48).

De regenschuwe Steve nam het zekere voor het onzekere en begon op zondagmorgen het tweede deel van de wedstrijd voor zijn rekening met de 17. Gianni Van Rijswijck, de dag voordien nog, ziek, « nagenietend » van een zonneslag, leek ons ietwat onwennig. Is het daarom dat hij na amper enkele ronden spinde ? De begrijpelijke zenuwachtigheid waarmee de Antwerpenaar in dergelijke omstandigheden kampte zal even verder fatale gevolgen hebben. Met een beschadigde drijfstaag kwam

hij de pitlane ingereden om er uiteindelijk, helaas, niet meer uit te rijden. Uiterst razend (op zichzelf) en ontgoocheld kruipt hij dan de wagen uit. Van dan af zal het voltallig CGS-team de vaardigheden van Steve Hooreman gadeslaan en aanmoedigen. Nog steeds op kop laat hij één uur voor affluiten het stuur over aan Jérémie De Roissart. Deze vlagt uiteindelijk af onder een loden

zon en ons luid applaus. Jérémie en Steve zijn een overwinningbeker rijker. De gebroeders prijken op de uitersten van de rangschikking in de « A »-categorie : de 17 helemaal bovenaan, de 70 helemaal onderaan.

Bij het naar huis rijden « van achter de dennebomen » of van « bij Tante Lulu » zoals men vroeger weleens pleegde te zeggen, zullen wij - zoals steeds - de wedstrijd herrijden met een aantal « als » en « indien ».

Steve en Christophe Hooreman zullen spontaan toegeven dat zij zich op het bochtige circuit uiterst hebben uitgeleefd en genoten hebben. Dit was duidelijk hetgeen zij vooropstelden toen zij, in 2003, beslisten om aan 2CV Racing Cup-wedstrijden deel te nemen.

« Buiten wedstrijd » werd deze Luxemburgse escapade gekenmerkt door een uiterst sympathieke en vriendschapsrijke bijeenkomst.

Wezen alle deelnemers en medewerkers bij deze ervoor bedankt.

Met zekerheid zou wijlen « Bompî » Jacques Bouchez, grootvader van Steve en Christophe, deze uitstap met zijn geliefkoosde en pertinente uitdrukking geconcludeerd hebben :

« En toch schijnt de zon ! »

En of !



Racing R2CV Teams



COUPES GOODYEAR

27 & 28 / 6 / 2009

CIRCUIT COLMAR-BERG (Lux.)

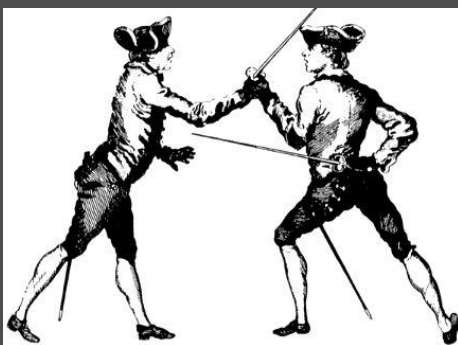
GEN	CAT	N°	DRIVERS	LAP	GAP
1	P 1	42	ALBERT Patrick / DERSIN Luc	159	
2	H 1	29	ISTAS Serge / SERVAIS Jacques / VAN GYSEGEM Robert	159	00:04,8
3	P 2	10	BECKERS Christophe / LESCOT Olivier / VANDENABEELE Pascal	159	00:28,5
4	P 3	93	BYROM James / GILS Guy	158	1 L
5	H 2	67	ABRAHAMS Gérard / LEMPEREUR Jean Pol	158	00:37,8
6	H 3	1	BERTHO Stéphane / LICOPS Léonard / LICOPS Etienne	157	2 L
7	H 4	55	KERCKHOVE Christophe / DELEMMI Guiseppe / MAES Fabian	154	5 L
8	H 5	65	SIMON Philippe / VAN MARSENILLE Bruno	153	6 L
9	P 4	99	CAMMAERTS Lionel / DE ROBIANO Mathieu / DRAPS Fabrice	153	00:25,3
10	H 6	41	DIMATTIA Leonello/FERON Baudouin/HAURIS Lory/OUASSINI Hakim	151	8 L
11	P 5	30	DEKERF Gerrit / DEWALQUE Yves	151	00:15,9
12	A 1	17	DE ROISSART Jérémie / HOOREMAN Steve	148	11 L
13	A 2	48	MINNE Christophe / MINNE Philippe	147	12 L
14	H 7	8	DE BONHOMME Thierry / LUGENS Johnny / SANTKIN Michel	147	00:54,8
15	P 6	95	REMACLE Matthieu / REMACLE Christian	145	14 L
16	P 7	27	LAMBERT Eric / SCHYNS Didier / LEFIN Thierry / WEMPACH Benjamin	143	16 L
17	A 3	88	COUSIN Patrick / HENRARD Luc / THIERRY Nicolas	142	17 L
18	H 8	37	CLERBOIS Eric / LICOPS Julien / PEIFFER Daniel	141	18 L
19	A 4	13	CHENIER Samuel / LAYE Grégory	140	19 L
20	P 8	96	DUMOULIN Sylvain / DUMOULIN Jacques	139	20 L
21	P 9	56	ANDRE Jonathan / DUMEUNIER Thierry	137	22 L
22	C 1	69	BEAUJEAN Dominique / HOEYMAKERS René / MARECHAL Patrick	128	31 L
23	H 9	5	FURLOTTI Antonio / ROSY Etienne	121	38 L
24	A 5	45	COPPIETERS Arnaud / CORDONNIER Michel / HAYTE Haakma	101	58 L
25	A 6	70	HOOREMAN Christophe / VAN RIJSWIJCK Gianni	88	71 L
not classified (less than 80 laps)					
	P	66	DUBOIS G. / SCHELLEKENS H. / VAN RIJCKEVORSEL H. / VERHEYDEN N.	72	87 L
	P	20	COPPIETERS Marc / DELOMBAERDE Jean Pierre	63	96 L



Dans cette nouvelle rubrique, deux pilotes s'affrontent en duel. Homme contre homme. Pas sur la piste, mais avec leur cervelle. Qui l'emportera ? Le pilote de CGS ou celui du team concurrent ?

DUEL

In deze nieuwe rubriek vechten twee piloten het uit. Man tegen man. Weliswaar niet op de piste, maar met hun brains. Wie haalt het ? De CGS-piloot of deze van het ander team ?



Christophe Hooreman

vs

Léonard Licops

1 Histoire de la 2CV. En 1935, lors du projet de construction de la 2CV, il fut même envisagé d'utiliser des vers luisants en guise de phare. Vrai ou faux ?

Vrai / Waar

1

1 Geschiedenis van de 2CV. In 1935, toen de 2CV nog maar in de voorbereidende fase was, werd zelfs overwogen om glimwormen te gebruiken als « koplampen ». Waar of niet waar ?

Faux / Niet waar

0

2 24 H 2CV. Marc Jamar détient le record de victoires aux 24H 2CV de Spa-Francorchamps. Combien de victoires ?

5

0

2 24 U 2CV. Marc Jamar is recordhouder overwinningen in de 24 U 2CV van Spa-Francorchamps. Hoeveel maal won hij ?

Etienne Baugnée compte plus de victoires que Marc Jamar / Etienne Baugnée telt meer overwinningen dan Marc Jamar. 9 ou/of 10.

0

3 Règlement. Après 4 heures au volant, que ce soit en un ou plusieurs relais, le pilote devra observer un repos de minimum 0

3 heures / 3 uren

0

3 Reglement. Na 4 uur rijden, zij het in één of meerdere relaisbeurten, moet de piloot een rust-pauze invoegen van minstens 0

1 heure / 1 uur

1

4 CGS. Quel plat insolite nous sert Caroline aux 24h24q2008 ? A) mitraillette B) carbonades flamandes accompagnées de pâtes C) canard à l'orange 0 sans oranges D) plateau de confitures belges e) soupe à la Leffe brune

B

1

4 CGS. Welk ongewoon gerecht serveerde Caroline ons tijdens de 24U24q2008 ? A) mitraillette B) stoofvlees met pastas C) canard à l'orange 0 zonder sinaasappelen D) plateau met belgische confitures e) soep met bruin Leffe-bier

E

0

5 Divers. Quelle est la longueur exacte du circuit de Spa-Francorchamps actuellement ?

7110 m.

0

5 Allerlei. Welk is nu de exacte lengte van het circuit van Spa-Francorchamps ?

7035 m.

0

Christophe Hooreman



2

1

Léonard Licops

Les bonnes réponses :



De juiste antwoorden :

- vrai !
- Jamar 8 (Baugnée également 8)
- 1 heure
- B) carbonades flamandes accompagnées de pâtes
- 7003,95 m.

- waar !
- Jamar 8 (Baugnée eveneens 8)
- 1 uur
- B) stoofvlees met pastas
- 7003,95 m.

JOINT DE CULASSE

Cher lecteur,

Beste lezer,

Après 18 mois et 21 numéros d'existence, il nous semble utile de rappeler **pourquoi** le bulletin d'information du CGS Racingteam s'intitule « **Joint de culasse** ».

Les lecteurs de la première heure en ont eu l'explication dès le départ, à lecture du n° 1. Le nombre de lecteurs et nous nous en réjouissons évolue, malgré « la crise », de manière crescendo. Nombre d'entre vous n'ont donc eu connaissance de ce « scoop ».

Le CGS Racingteam voulait étoffer sa « newsletter » et par la même occasion se distancer du « classique ». Bref : être différent et mieux. C'était et reste un challenge ambitieux et à l'image même du CGS Racingteam.

Encore fallait-il trouver un nom à l'enfant. De plus, celui-ci devait être suffisamment interpellant et compréhensible tant au nord qu'au sud du pays.

Il n'entre nullement dans nos intentions de faire, par le biais de notre a.s.b.l., de la politique. Toutefois, situés à cheval sur la frontière linguistique, nous sommes bien placés pour apprécier les qualités des gens qui sont, parfois contre leur gré, catalogués de « Wallons » ou « Flamands ». Nous nous y retrouvons mieux en appréciant les qualités de ces personnes que nous qualifions de Belges.

Même s'ils devisent dans des langues différentes, ce n'est pas pour autant qu'ils ne peuvent s'entendre et se comprendre.

De là le titre « Joint de culasse ». Un terme compréhensible tant à Liège qu'à Anvers ! Oui, à Anvers ou ailleurs en Flandres, aussi ! Si vous demandez à un garagiste du nord du pays s'il peut vous remplacer votre « *koppakking* », il y a de fortes chances qu'il vous regarde d'un air ébahi. Demandez-lui s'il peut vous remplacer votre « joint de culasse » et il vous comprendra d'emblée.

Toutefois, ne lui demandez pas une telle intervention si vous roulez en un 2CV. Il penserait à raison que vous vous moquez de lui. En effet, le moteur d'une 2CV a cette particularité qu'il ne nécessite pas de joint de culasse.

Associant ce qui précède au fait que le CGS Racingteam était et reste désireux de correspondre avec ses amis et de, par conséquent, les *joindre* de manière ludique, humoristique mais néanmoins officielle, il coulait de source que le titre retenu soit « Joint de culasse ».

Nous profitons de l'occasion pour vous remercier, très sincèrement, pour les différents commentaires encourageants que vous nous faites régulièrement parvenir. « Entendre la voix de ses supporters » est une motivation supplémentaire pour les pilotes et les autres membres du team, pour s'ouvrir tant et plus.

Néanmoins, notre team est également doté d'un autre média communicatif, jeune et dynamique s'il en est : le site internet **www.cgsracingteam.be** ! Prenez la vague et surfez-y allègrement.

R(ené)-E(mile) Porter

18 maanden en 21 nummers na de « geboorte », denken wij het gepast om de **naam** van het infoblad van het CGS Racingteam, nl. « **Joint de culasse** », opnieuw te **verduidelijken**.

Onze trouwste lezers kregen er in het aanvangsnummer al uitleg over. Ondanks de « crisis » stijgt ons supporters- en lezersaantal, zodat velen nog geen kennis kregen van deze « scoop ».

Om te beginnen wou het CGS Racingteam zijn « newsletter » stofferen en tergelijktijd afstand nemen van het klassieke werk. Kortom : anders doen dan anderen en én beter. Dit is en blijft trouwens een ambitieuze uitdaging, naar het imago van het CGS Racingteam.

Het kind moest dan echter nog een naam krijgen. Voldoende interpellend en begrijpelijk, zowel in het noordelijke als in het zuidelijke gedeelte van het belgenland.

Wij wensen geenszins aan politiek te doen langsheen onze v.z.w.. Doch, doordat deze op de taalgrens gelegen is, zijn wij uiterst goed geplaatst om de waarden te appreciëren van de mensen die men al te snel als « Waal » of « Vlaming » durft te catalogeren. Wij vinden ons makkelijker bij de gedachte dat deze mensen eenvoudigweg als Belgen bestempeld worden. Al spreken zij verschillende talen, dan nog kunnen zij naar elkaar luisteren en elkaar begrijpen.

Vanwaar de benaming « Joint de culasse ». Een motoronderdeel waarvoor « het volk » zowel in Luik als in Antwerpen dezelfde benaming gebruikt. Jawel : in Antwerpen of eenderwaar in Vlaanderen. Vraag je aldaar aan een garagist om je « *koppakking* » te vervangen, dan is de kans groot dat jij U « scheef » aanstaart. Maar vraag je hem je « joint de culasse » te vervangen, dan heeft hij het terstonde begrepen.

Waag U echter niet om Uw garagist te vragen zo'n stuk te wisselen indien U met een 2 PK'je rijdt. Hij zal, terecht, denken dat U met zo'n pingpongballen aan het spelen bent : een 2 PK-motor hoeft nu éénmaal en uitzonderlijk, helemaal geen « joint de culasse » !

Meng het voorgaande met het feit dat het CGS Racingteam regelmatig zijn supporters op de hoogte wil houden van het gebeuren in en rondom het team en deze aldus te « verbinden » (in het Frans : joindre) op een ludieke, humorvolle, doch officiële wijze en U begrijpt meteen dat « Joint de culasse » de gepaste naam moest zijn.

Hierlangs wensen wij jullie ook te bedanken voor jullie oprechte, en merendeels aanmoedigende, commentaren die jullie ons regelmatig seinen. De « ware stem van onze achterban horen » is een bijkomend stimulans voor zowel piloten als de andere teamleden om des te meer werkrachtig te zijn.

Laat ons echter niet vergeten dat ons team ook efficiënt gebruik maakt van een bijkomend, aanvullend, jong en dynamische media : de website **www.cgsracingteam.be** ! Surf ernaar en geniet ervan alsof het alle dagen volop zomer was !

R(ené)-E(mile) Porter

www.cgsracingteam.be